

## 607093-2026 - Hange

**Saksamaa – Transporditeenused (v.a jäätmetransport) – Umzugsleistungen**

**OJ S 170/2026 03/09/2026**

**Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord - Paranduse teade**

**Teenused**

### 1. Hankija

---

#### 1.1. Hankija

Ametlik nimi: Stadt Köln, Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

E-posti aadress: [Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de](mailto:Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de)

Hankija õiguslik vorm: Kohalik omavalitsus

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

### 2. Menetlus

---

#### 2.1. Menetlus

Pealkiri: Umzugsleistungen

Kirjeldus: Gegenstand des Auftrags ist die termin-, sach- und fachgerechte Auslagerung Möbel und Inventar aus dem Wallraf-Richartz-Museum, deren Lagerung für die Dauer der Baumaßnahme sowie die anschließende Rückführung und Wiedereinbringung in das Museum.

Menetluse tunnus: 7f059888-92df-4a0a-8c72-7e1816f701f4

Sisemine tunnus: 2026-0093-267-1

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

##### 2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 60000000 Transporditeenused (v.a jäätmetransport)

Täiendav liigitus (cpv): 98392000 Kolimisteenused, 63120000 Hoiu- ja laoteenused

##### 2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Wallraf- Richartz-Museum

Linn: Köln

Sihtnumber: 50667

Riik – jaotus (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Riik: Saksamaa

Lisateave: Die Bieter müssen im Rahmen der Angebotsphase zwingend an einer Ortsbesichtigung beim Auftraggeber teilnehmen. Termine für eine Ortsbesichtigung sind möglichst bis zum 18.08.2026 mit dem Auftraggeber über die Nachrichtenfunktion der Vergabepattform zu vereinbaren. Es wird ein Nachweis über die Teilnahme an einer Ortsbesichtigung ausgestellt. Dieser ist dem Angebot beizufügen. Kann der Bieter die Teilnahme an der Ortsbesichtigung nicht nachweisen, wird sein Angebot ausgeschlossen. Nicht mit dem Auftraggeber im Vorfeld abgestimmte Ortsbesichtigungen sind nicht zulässig und werden als solche nicht anerkannt.

##### 2.1.4. Üldine teave

Lisateave: Die Angebotsöffnung ist nicht öffentlich. Im Bereich "Information über die öffentliche Öffnung, Datum der Angebotsöffnung (BT-132)" muss aufgrund einer Vorgabe der

Europäischen Union ein Datum eingetragen werden. Es dient ausschließlich als Information über den Angebotsöffnungstermin.

**Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

**2.1.6. Kõrvaldamise alused**

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot:

Korruptsioon:

Kuritegelikus ühenduses osalemine:

Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped:

Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Rahapesu või terrorismi rahastamine:

Pettus:

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid:

Maksejõuetus:

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Vara haldab likvideerija:

Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmine, suutmatuse nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine:

Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt:

Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel:

Tõsine ametialane rikkumine:

Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid:

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine:

Äritegevus on peatatud:

Maksude tasumise kohustuse rikkumine:

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised:

## 5. Osa

---

**5.1. Osa: LOT-0000**

Pealkiri: Umzugsleistungen

Kirjeldus: Der Leistungsumfang beinhaltet folgende Leistungen, die im Leistungsverzeichnis näher beschrieben werden: - Abbauen von Schränken und Regalen, Verpacken von Büchern und Akten sowie sonstigem Büroinventar, - Transport der Möbel und des Inventars - Lagerung der Möbel und des Inventars - Rücktransport und Wiederaufbau von Schränken und Regalen - Rücktransport und wieder einräumen von Schrankinhalten - Arbeitsmittel, wie zum Beispiel Handhubwagen, et cetera die zur Ausführung der eigenen Leistung erforderlich sind. - Sämtliche Verpackungsmaterialien und deren Entsorgung nach der Rückführung der Möbel und des Inventars.

Sisemine tunnus: LOT-0000

**5.1.1. Eesmärk**

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 60000000 Transporditeenused (v.a jäätmetransport)

Täiendav liigitus (cpv): 98392000 Kolimisteenused, 63120000 Hoiu- ja laoteenused

**5.1.2. Lepingu täitmise koht**

Postiaadress: Wallraf- Richartz-Museum

Linn: Köln

Sihtnumber: 50667

Riik – jaotus (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Riik: Saksamaa

Lisateave: Die Bieter müssen im Rahmen der Angebotsphase zwingend an einer Ortsbesichtigung beim Auftraggeber teilnehmen. Termine für eine Ortsbesichtigung sind möglichst bis zum 18.08.2026 mit dem Auftraggeber über die Nachrichtenfunktion der Vergabepattform zu vereinbaren. Es wird ein Nachweis über die Teilnahme an einer Ortsbesichtigung ausgestellt. Dieser ist dem Angebot beizufügen. Kann der Bieter die Teilnahme an der Ortsbesichtigung nicht nachweisen, wird sein Angebot ausgeschlossen. Nicht mit dem Auftraggeber im Vorfeld abgestimmte Ortsbesichtigungen sind nicht zulässig und werden als solche nicht anerkannt.

#### **5.1.3. Eeldatav kestus**

Alguskuupäev: 16/11/2026

Kestuse lõppkuupäev: 31/03/2028

#### **5.1.6. Üldine teave**

##### **Reserveeritud osalemine:**

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): ei

Lisateave: Den veröffentlichten Dokumenten ist das Dokument "Eigenerklärung\_RUS-Sanktionen\_Art\_5k" zu entnehmen. Diese Eigenerklärung ist zwingend sowie vollständig ausgefüllt und unterschrieben mit dem Teilnahmeantrag oder dem Angebot einzureichen.

Fragen der Bieter sind unverzüglich, spätestens bis zum 28.08.2026, 14:00 Uhr (eingehend) einzureichen. Spätere Fragen sind zwar nicht ausgeschlossen, Bieter haben jedoch keinen Anspruch darauf, dass solche Fragen noch vor Ablauf der Frist zur Einreichung der Angebote beantwortet werden. ----- Bitte beachten Sie bezogen auf die aktuell

angegebene Stelle für Rechtsbehelfs- /Nachprüfungsverfahren die nachfolgenden

Änderungen in Abhängigkeit vom Datum des Nachprüfungsantrages: Zuständigkeit

Vergabekammer Nordrhein-Westfalen ab 01.01.2027 für Neueingänge aus allen

Regierungsbezirken in Nordrhein-Westfalen Offizielle Bezeichnung: Vergabekammer

Nordrhein-Westfalen Identifikationsnummer: 05515-03004-07 Internet-Adresse: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/>

wirtschaft-kultur-und-kommunales/vergabekammer-westfalen

Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl: 48147 Ort: Münster NUTS-3-Code:

DEA33 Land: Deutschland E-Mail: [vergabekammer@brms.nrw.de](mailto:vergabekammer@brms.nrw.de) Telefon: (keine

Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165

#### **5.1.7. Strateegilised hanked**

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

#### **5.1.9. Kvalifitseerimistingimused**

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: (1) Benennung von insgesamt mindestens drei Referenzen aus den letzten fünf Jahren (maßgeblich für die Berechnung ist der Tag, an dem die Frist zur

Einreichung der Angebote endet) zu mit dem hier ausgeschriebenen Auftrag hinsichtlich Art, Umfang beziehungsweise Größe und Komplexität vergleichbaren Leistungen. Als vergleichbare Leistungen gelten Transportdienstleistungen mit eigenständiger Lagerung (nicht nur Zwischenlagerung) von Möbeln und Inventar in sicherheitsrelevanten und musealen Bereichen in dem hier ausgeschriebenen Auftrag vergleichbarem Umfang. (2) Mindestens eine der benannten Referenzen muss einen Auftrag aus den letzten fünf Jahren (maßgeblich für die Berechnung ist der Tag, an dem die Frist zur Einreichung der Angebote endet) betreffen, welcher den Transport von empfindlichen technischen Großgeräten (zum Beispiel medizinische Geräte wie Röntgen-/MRT- oder CT-Geräte, Labor- oder Forschungsgroßgeräte) zum Gegenstand gehabt hat. Die Bieter haben das von dem Auftraggeber zur Verfügung gestellte Formblatt zu verwenden. Aus der Beschreibung muss der Auftraggeber klar erkennen können, ob die Mindestanforderungen an die Referenzen erfüllt sind.

Kriteerium: Sõltumatute asutuste poolt väljastatud sertifikaadid kvaliteedi tagamise standardite kohta

Valikukriteeriumi kirjeldus: Die folgenden genannten Anforderungen müssen im Falle einer Bietergemeinschaft durch die Bietergemeinschaft insgesamt erfüllt sein. Für die Beurteilung der beruflichen und technischen Leistungsfähigkeit einer Bietergemeinschaft wird die Bietergemeinschaft als Ganzes beurteilt. Es ist daher ausreichend, wenn mindestens ein Mitglied der Bietergemeinschaft die geforderten Erklärungen und Nachweise erbringt. - Mit Angebotsabgabe muss der Bieter folgende ISO-Zertifizierungen oder vergleichbare Zertifizierungen nachweisen: - ISO 9001-2015 Qualitätsmanagement - ISO 14001-2015 Umweltmanagement

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung über das Bestehen einer Betriebshaftpflichtversicherung spätestens zum Vertragsbeginn mit mindestens den nachstehenden Deckungssummen (zweifach maximiert per anno): - Personen- und Sachschäden 5.000.000,00 € - Vermögensschäden 5.000.000,00 €

Kriteerium: Üldine aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Angabe zum Gesamtumsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren. Auf gesondertes Verlangen des Auftraggebers ist eine Bestätigung eines vereidigten Wirtschaftsprüfers/Steuerberaters oder entsprechend testierte Jahresabschlüsse oder entsprechend testierte Gewinn- und Verlustrechnungen vorzulegen.

Kriteerium: Registreerimine asjakohases kutsealases registris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Die Bieter / Bietergemeinschaften haben ihre Eignung durch Einreichung der nachfolgend im Einzelnen aufgelisteten Eigenerklärungen nachzuweisen. Hierzu sollen die in der Aufforderung zur Angebotsabgabe unter Ziffer 2.8 aufgeführten Formblätter verwendet werden. Soweit nichts anderes bestimmt ist, sind die Erklärungen von jedem Bieter / jedem Mitglied einer Bietergemeinschaft vorzulegen. Zu den geforderten Angaben sind mit dem Angebot keine Bescheinigungen oder Erklärungen von Behörden oder sonstigen Einrichtungen vorzulegen. Der Auftraggeber behält sich vor, die Bestätigung der in der Eigenerklärung gemachten Angaben durch Nachweise zu verlangen. -Erklärung zu §§ 123, 124 GWB (Nichtvorliegen von Ausschlussgründen), (Anlage A02) -Erklärung zur wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit, (Anlage A03) -Erklärungen und Nachweise zur Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung und zur technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit (Anlage A04) -sofern zutreffend: Verzeichnis Unterauftragnehmerleistungen (Anlage A05) - sofern zutreffend: Verpflichtungserklärung Eignungsleihe (Anlage A06) -

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung, dass der Bieter / das Mitglied einer Bietergemeinschaft im Handelsregister, in die Handwerksrolle oder bei der Industrie- und Handelskammer eingetragen ist oder dass die Verpflichtung zur Eintragung in die genannten Register nicht besteht.

#### 5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

**Kriteerium:**

Liik: Hind

Nimi: Preis

Kirjeldus: Preis

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 100

#### 5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: [https://vergabepattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-19fd2289224-22d9772a592e3333&](https://vergabepattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19fd2289224-22d9772a592e3333&)

#### 5.1.12. Hanke tingimused

**Esitamise tingimused:**

Elektrooniline esitamine: Lubatud

Esitamise aadress: <https://vergabepattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 21/09/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 38 Päevad

**Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:**

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Nach Ermessen des Auftraggebers können alle fehlenden Bieterunterlagen nach Fristablauf nachgereicht werden.

**Lepingutingimused:**

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei  
Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

#### **5.1.15. Vahendid**

##### **Raamleping:**

Ei kohaldata raamlepingut

##### **Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:**

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

#### **5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus**

Vaidlustusorgan: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 160 ff. des Gesetzes gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB verwiesen. Insbesondere weisen wir darauf hin, dass der Nachprüfungsantrag gemäß § 160 Absatz 3 Satz 1 Nummer 4 GWB spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, zu stellen ist. Vergabeverstöße sind nach § 160 Absatz 3 Satz 1 Nummer 1 GWB vor Einreichen des Nachprüfungsantrags innerhalb von 10 Kalendertagen nachdem der Bieter den Verstoß erkannt hat, beim Auftraggeber zu rügen. Vergabeverstöße, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind gemäß § 160 Absatz 3 Satz 1 Nummer 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der Teilnahmefrist bei den Auftraggebern zu rügen.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Stadt Köln, Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

## **8. Organisatsioonid**

---

### **8.1. ORG-7001**

Ametlik nimi: Stadt Köln, Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

Registreerimisnumber: 07999

Postiaadress: Stadthaus Deutz - Ostgebäude, Willy-Brandt-Platz 3

Linn: Köln

Sihtnumber: 50679

Riik – jaotus (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de](mailto:Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de)

Telefon: +49 22122124789

Faks: +49 22122123011

Internetiaadress: <https://www.stadt-koeln.de>

Hankija profiil: <https://www.stadt-koeln.de>

##### **Selle organisatsiooni rollid:**

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

### **8.1. ORG-7004**

Ametlik nimi: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Registreerimisnumber: 05515-03004-07

Postiaadress: Albrecht-Thaer-Straße 9

Linn: Münster

Sihtnumber: 48147

Riik – jaotus (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [vergabekammer@brms.nrw.de](mailto:vergabekammer@brms.nrw.de)

Telefon: +49 251 4114895

Faks: +49 251 4112165

Internetiaadress: [www.brms.nrw.de/themen/wirtschaft-kultur-undkommunales/vergabekammer-westfalen](http://www.brms.nrw.de/themen/wirtschaft-kultur-undkommunales/vergabekammer-westfalen)

**Selle organisatsiooni rollid:**

Vaidlustusorgan

#### 8.1. ORG-7005

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Selle organisatsiooni rollid:**

TED eSender

## 10. Muudatus

---

Eelmise teate versioon, mida muudetakse

:

7144ab5f-fb92-4d95-a953-94d98a8da2b1-01

Muudatuse peamine põhjus

:

Avaldaja vea parandamine

Kirjeldus

:

1. Terminverschiebung Submissionstermin

#### 10.1. Muudatus

Punkti tunnus: LOT-0000

## Teave teate kohta

---

Teate tunnus/versioon: 0c191921-ccfa-42a5-8647-b02a9e044804 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 02/09/2026 11:00:55 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 607093-2026

ELT S väljaande number: 170/2026

Avaldamise kuupäev: 03/09/2026